

聴いて鍛える 中国語通訳 実践講座

ニュースとスピーチで学ぶ **音声ダウンロード版**

神崎多實子・大森喜久恵・梅田純子著／A5判376頁／本体 5000円＋税 978-4-497-21817-9

☞ 現役の放送通訳者が内容理解から通訳に至る道筋を指導。

☞ 多彩な話者による語り下ろしのスピーチ、CCTV 大富で実際に放送されたニュースを使用。

☞ 収録音声は 8 時間以上！

※ 2014 年刊行書籍の付属 MP3CD を音声ダウンロード形式にしたもので、書籍の内容は同じです。

【本書の内容】

第一部 基礎編

劉徳有氏(元中華人民共和国文化部副部長)のスピーチを使った逐次通訳の練習。
音声は中国語原音のみ。

第二部 さまざまな通訳

張麗玲(CCTV 大富社長)、盛中国(バイオリニスト)、楊琳(通訳者)、徐星(恐竜研究者)、劉徳有(元中華人民共和国文化部副部長)各氏のスピーチを使い、メモの取り方、アドリブへの対応、会議通訳の準備なども盛り込み、逐次通訳／同時通訳の練習をする。音声は中国語原音と同時通訳入りの2種類。

第三部 放送通訳

CCTV 大富のニュース音声を使ってリスニング強化および通訳の練習。15分野、51本のニュースを収録。音声はゆっくり読み直したバージョン、中国語原音、同時通訳入りの3種類。

東方書店 【中国・本の情報館】 <http://www.toho-shoten.co.jp>

東京店舗 〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 1-3 ☎ 03-3294-1001 / FAX03-3294-1003 / shop@toho-shoten.co.jp

通信販売 〒175-0082 東京都板橋区高島平 1-10-2 ☎ 03-3937-0300 / FAX03-3937-0955 / tokyo@toho-shoten.co.jp

関西支社 〒564-0063 大阪府吹田市江坂町 2-6-1 ☎ 06-6337-4760 / FAX06-6337-4762 / kansai@toho-shoten.co.jp